5 Τότε παραλαμβάνει αὐτὸν 5 Then the devil took him έπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ, 6 καὶ λέγει αὐτῶ Εἰ υἰὸς εἶ 6 and said to him, "If you κάτω. γέγραπται γὰρ ὅτι Τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ written, έντελεῖται περὶ σοῦ καὶ σου.

7 ἔφη αὐτῶ ὁ Ἰησοῦς Πάλιν against a stone." νένραπται ἐκπειράσεις Κύριον τὸν it is written, 'You shall not θεόν σου.

ὁ διάβολος εἰς τὴν ἁγίαν into the holy city. He set him πόλιν, καὶ ἔστησεν αὐτὸν on the pinnacle of the temple,

τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτὸν are the Son of God, throw yourself down, for it is

'He will give his angels ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσίν σε, charge concerning you.' μή ποτε προσκόψης and, 'On their hands they πρὸς λίθον τὸν πόδα will bear you up, So that you don't dash your foot

> Ο ὑ κ 7 Jesus said to him, "Again, test the Lord, your God."

| 3 Καὶ προσελθὼν ὁ | 3 The tempter came and πειράζων εἶπεν αὐτῶ Εἰ said to him, "If you are υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰπὸν ἵνα the Son of God, οἱ λ ίθοι οὧτοι ἄρτοι command that these νένωνται.

4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν 4 But he answered, "It is Γέγραπται **Οὐκ ἐπ' ἄρτω** written, '**Man shall not** μόνω ζήσεται ὁ live by bread alone, but ἄνθρωπος, άλλ' ἐπὶ παντὶ by every word that ρήματι ἐκπορευομένω proceeds out of the διὰ στόματος θεοῦ.

stones become bread."

mouth of God."

1 Τότε [δ] Ἰησοῦς ἀνήχθη εἰς τὴν **ἔρημον ὑπὸ τοῦ πνεύματος**, πειρασθῆναι ὑπὸ τοῦ διαβόλου.

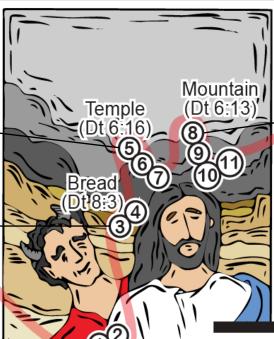
2 καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσεράκοντα καὶ νύκτας τεσσεράκοντα ὕστερον ἐπείνασεν.

1 Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil.

Wilderness

2 When he had fasted forty days and forty nights, he was hungry afterward.

January 7th - Matthew 4:1-11



8 Again, the devil took him to an exceedingly high mountain, and Ιὄρος ὑψηλὸν λίαν, καὶ showed him all the δείκνυσιν αὐτῷ πάσας kingdoms of the world, and their glory.

9 He said to him, "I will give you all of these things, if you will fall down and worship me."

10 Then Jesus said to him, "Get behind me, Satan! For it is written. 'You shall worship the Lord your God, and him only shall vou serve."

him, and behold, angels came and ministered to him.

8 Πάλιν παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν,

9 καὶ εἶπεν αὐτῶ Ταῦτά σοι πάντα δώσω, ἐὰν πεσών προσκυνήσης μοι.

10 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ίησοῦς Ύπαγε, Σατανᾶ· γέγραπται γάρ Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῶ μόνω λατρεύσεις.

11 Then the devil left | 11 Τότε ἀφίησιν αὐτὸν ό διάβολος, καὶ ἰδοὺ ἄγγελοι προσῆλθον καὶ διηκόνουν αὐτῶ.



nglish text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New raphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved